



**THOMAS**

Metal Sawing Machines

## **SUPER TRAD**

Super Trad 301

Super Trad 301 SO Digit

Super Trad 380 Multi Mode

Super Trad 380 SO Digit

Super Trad 300 AO CN Evolution

Super Trad 370 AO CN Evolution



# THOMAS

## Metal Sawing Machines

- Migliorie e/o modifiche potranno essere apportate senza preavviso in qualsiasi momento.
- Le immagini contenute in questa pubblicazione possono mostrare opzioni ed accessori acquistabili con sovrapprezzo. Chiedete maggiori informazioni al vostro rivenditore.
- Improvements and/or changes may occur at any time without prior warning.
- The pictures contained in this publication may show some options and accessories which are to be charged separately. Contact your vendor for more information

**SuperTrad 301**



**SuperTrad 301  
SO Digit**



**SuperTrad 380  
Multi Mode**



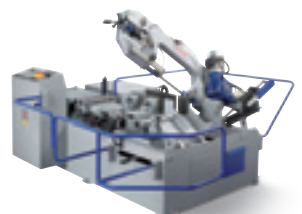
**SuperTrad 380  
SO Digit**



**Super Trad 300  
AO CN Evolution**



**Super Trad 370  
AO CN Evolution**



# SuperTrad 301

## ACCESSORI

- Rulliera lato carico 2 metri (capacità 240 kg)
- Rulliera lato scarico 2 metri con fermo (capacità 240 kg)
- Rulliera lato carico 2 metri (capacità 1000 kg)
- Rulliera lato scarico 2 metri con fermo (capacità 1000 kg)
- DUAL-MODE: selezione della modalità di discesa dell'arco  
1- discesa manuale  
2- discesa per gravità con velocità regolabile in base alle caratteristiche del materiale da tagliare.
- Morsa pneumatica: funzione automatica di chiusura e apertura della morsa.

## ACCESSORIES

- Rollerway on loading side L=2 mt (capacity 240 kg)
- Rollerway on unloading side L=2mt with bar stop (capacity 240 kg)
- Rollerway on loading side L=2 mt (capacity 1000 kg)
- Rollerway on unloading side L=2mt with bar stop (capacity 1000 kg)
- DUAL-MODE System controlled by an hydraulic cylinder to obtain:  
1- Automatic gravity sawframe downfeed with variable speed guaranteeing the ideal cutting pressure according to the different materials to cut.  
2- Possibility to switch to manual cutting.
- Pneumatic Vice: automatic vice locking and opening.

## ACCESORIOS

- Mesa de rodillos L= 2 m.entrada (capacidad de carga 240 kg)
- Mesa de rodillos L= 2 m salida con barra graduada y tope manual (capacidad de carga 240 kg)
- Mesa de rodillos L= 2 m.entrada (capacidad de carga 1000 kg)
- Mesa de rodillos L= 2 m salida con barra graduada y tope manual (capacidad de carga 1000 kg)
- DUAL-MODE Sistema de descenso del arco por freno hidráulico. El operador puede elegir la manera de corte más adecuada entre:  
1-Descenso ajustable del arco que utiliza el peso del arco para realizar autónomamente un ciclo de corte.  
2-Realización totalmente manual de la carrera del corte.
- Mordaza neumática: con cierre y abertura automático.

## ZUBEHÖR




















- Rollenbahn Zufuhrseite L=2 m (bis max kg 240)
- Rollenbahn Abfuhrseite L=2 mt Manueller Längenanschlag mit Skalierung (bis max kg 240)
- Rollenbahn Zufuhrseite L=2 m (bis max kg 1000)
- Rollenbahn Abfuhrseite L=2 mt Manueller Längenanschlag mit Skalierung (bis max kg 1000)
- DUAL-MODE Hydraulikzylinder gesteuertes System:  
1- Automatische Sägerahm-nabsenkung, stufenlos einstellbarer Vorschub um den Schnittdruck entsprechend dem Material anpassen.  
2- Umschalten auf manuellen Betrieb.
- Pneumatischer Schraubstock: automatische Spannung.

## ACCESSOIRES

- Table à rouleaux L= 2 m.amont (capacité 240 kg)
- Table à rouleaux L= 2 m aval avec butée (capacité 240 kg)
- Table à rouleaux L= 2 m.amont (capacité 1000 kg)
- Table à rouleaux L= 2 m aval avec butée (capacité 1000 kg)
- DUAL-MODE Système commandé par un vérin hydraulique pour obtenir:  
1) La descente automatique par gravité de l'archet avec vitesse variable en fonction des différentes pièces à couper.  
2) Possibilité de commutation en descente manuelle.
- Etau pneumatique: serrage et ouverture automatique de l'étau.

## Dati Tecnici - Technical Data

Motore nastro 2 vel. – Blade Motor 2 speeds	kW	1 - 1.4
Elettropompa – Electropump	kW	0.05
Rapporto riduttore – Gear-box reduction Ratio	l	40/1
Dimensioni lama – Blade Dimension	mm	2750x27x0.9
Diametro volani – Flywheel Diameter	mm	300
Velocità rotazione lama – Blade Speed	m/1'	33-66
Apertura Morsa – Vice Opening	mm	305
Inclinazione Arco – Sawframe Inclination	°	30
Altezza Piano lavoro – Working Height	mm	940
Ingombro Macchina – Machine Dimensions	mm	1200x2000x1950
Peso Macchina – Machine Weight	kg	440

	 45°	 0°	 45°	 60°	 2750x27x0.9	<b>kW</b> 1.0/1.4	<b>mt / min</b> 33/66	 305 mm	 440	<b>OPTION</b>   DUAL MODE   PNEUMATIC	
	 160	 140	 255	 250	 190	 180	 110	 110	 170x120		300x200



A = 120 cm  
B = 200 cm  
H = 195 cm

# SuperTrad 301

**Segatrice manuale ad alto rendimento ideale per profilati metallici e sezioni di taglio di medie dimensioni. Massima stabilità e precisione.** Riduttore con ingranaggi in bagno d'olio. Doppia velocità di rotazione della lama. Tensionamento della lama elettromeccanico. Gruppo morsa a bloccaggio rapido e avvicinamento rapido (a richiesta morsa a bloccaggio pneumatico). Il piano di appoggio di nuova concezione ("plateau" girevole) permette di effettuare tagli inclinati senza essere scalfito; è inoltre protetto dall'intrusione dei trucioli e dal grippaggio dovuto alla ruggine. Blocchetti guidalama di precisione con placchette in carburo di tungsteno e cuscinetti regolabili. **Altezza piano di lavoro: 940 mm.**



**Manual bandsawing machines ideal for steel profiles and medium size cutting selections.**

Higher stability and precision. Gear-box in oil bath. Two cutting speeds. Electromechanical blade tension. Quick locking vice and quick approach vice (pneumatic vice on request). New round working table ("plateau") providing precision mitering, yet preventing the sawband to scratch its surface as the cut is completed; protection against chips obstruction and rust seizure. Precision blade-guides with hard metal pads and adjustable bearings.

**Working table height: 940 mm.**

**Sierras de cinta robustas manuales indicadas para el corte de perfiles y macizos metálicos de medianas dimensiones.**

Estructura pesada y precisión de corte. Reductor en baño de aceite. Dos velocidades de corte. Tensionamiento de la cinta electro-mecánico. Mordaza con apriete rápido y acercamiento rápido (opcional morzada accionada neumáticamente). Plancha de apoyo material redonda ("plateau" giratorio) para poder realizar cortes inclinados sin rasguñar el plano de la plancha; este sistema ha sido concebido para evitar el daño por oxidación y por la penetración de las virutas. Guía-cinta de precisión combinada de carburo de tungsteno y cojinetes.

**Altura de trabajo: 940 mm.**

**Manuelle Bandsägemaschinen zum Sägen von Metalprofilen und Vollmaterialien. Höhere Stabilität und Schnittpräzision.**

Ölbaduntersetzungsgetriebe. Zwei Schnittgeschwindigkeiten. Elektro-mechanische Sägebandspannung. Spanschraubstock der Arbeitsplatte quer verschoben, schnell positioniert und eingespannt werden kann (option pneumatischer Schraubstock). Ist die Maschine mit einem neuen Rundtisch für präzise Gehrungsschnitte ausgestattet ohne dabei bei Schnittende den Arbeitstisch zu beschädigen. Der Arbeitstisch wurde so entwickelt das er gegen Rost und festklemmende Späne geschützt ist. Präzise Sägebandführung über Hartmetall und einstellbare Rollenlager.

**Höhe der Arbeitsplatte: 940 mm.**

**Scies à ruban manuelles, haut rendement, idéales pour la coupe de profilés métalliques et de sections de coupe de dimensions moyennes.**

Haute stabilité et précision. Reducteur avec rouages en bain d'huile. Double vitesse de rotation de la lame. Tension de la lame électromécanique. Etau à serrage rapide et approche rapide (sur demande étau à serrage pneumatique). Surface de travail de nouvelle conception ("plateau" pivotant) permettant d'effectuer des coupes biaisées sans rayer la surface de travail; ce système est protégé contre la pénétration des copeaux et contre le grippage provoqué par la rouille. Bloc guide-lame de précision avec plaquettes en carbure de tungstène et coussinets réglables.

**Hauteur plan de travail: 940 mm.**



# SuperTrad 301 SO Digit

**Nuova segatrice a nastro semi-automatica idraulica dotata di interfaccia operatore di facile apprendimento con display per informazioni su**

- Conteggio dei pezzi tagliati (contapezzi programmabile)
- Ore di lavoro parziali e totali
- Stato della macchina
- Messaggi di errore
- Segnalazione guasti
- Commutazione in funzione manuale e discesa controllata
- Velocità della lama (optional).

Costruzione in ghisa massiccia per alte prestazioni su sezioni di taglio fino a 255 mm di diametro. Possibilità di taglio da 0° a 60° a destra e fino a 45° a sinistra con "plateau" di appoggio materiale girevole di nuova concezione studiato per evitare l'impatto con la lama ed il conseguente deterioramento; inoltre protezione contro la penetrazione dei trucioli ed il grippaggio provocato dalla ruggine. Gruppo guidalama di precisione costituito da placchette con riporti in widia affiancate da cuscinetti. **Altezza piano di lavoro: 940 mm.**



**New semi-automatic hydraulic metal bandsawing machine equipped with operator's interface for quick visualization of functional information such as:**

- Piece-counter (programmable)
- Working hours (partial and total)
- Machine status
- Error messages
- Self diagnosis
- Selection to manual function and sawframe gravity downfeed
- Blade speed (optional).

Made of massive iron castings for high performance on cutting sections up to 255mm diameter. New roundworking table "Plateau" providing precision mitering from 0° to 60° to the right and 45° to the left, protected against chips obtrusion and rust seizure.

**Working table height: 940 mm.**

**Nueva sierra de cinta robusta semi-automática hidráulica con interfase operador de facil aprendizaje con display para información sobre:**

- Contador piezas cortadas (programmable)
- Horas de trabajo (parcial y total)
- Statusmáquina
- Mensajes de error
- Auto-diagnosis
- Cambio función manual y bajada controlada del arco
- Velocidad de la cinta (optional).

Estructura pesada en fundición macizo para altas ejecuciones de corte hasta 255 mm diámetro. Posibilidad de corte de 0° a 60° a la derecha y hasta 45° a la izquierda con plancha de apoyomaterial redonda ("Plateau" giratorio) que ha sido concebido para evitar el daño por oxidación y por la penetración de las viruta.

**Alteza de trabajo: 940 mm.**

**Neue halb-automatische hydraulische Bandsägemaschine mit Bediener Interface sehr einfach zu bedienen. Display gibt dabei dem Bediener sämtliche Info über**

- Stückzähler (programmierbar)
- Betriebszeit-zähler (partial und total)
- Batriebzustand
- Fehlererkennung
- Selbstdiagnose
- Umschalten auf manuellen und automatische Sägerahmenabsenkung
- Bandgeschwindigkeit (option).

Aus massivem Stahlguss mit einem neuen Rundtisch für präzise Gehrungsschnitte 0°- 60° rechts und fino 45° links ausgestattet ohne dabei bei Schnittende den Arbeitstisch zu beschädigen. Der Arbeitstisch wurde so entwickelt das er gegen Rost und festklemmende Späne geschützt ist.

**Höhe der Arbeitsplatte: 940 mm.**

**Nouvelle scie à ruban semi-automatique hydraulique avec interface opérateur pour consultation rapide sur visu de toute information sur:**

- Compteur pièces coupées (programmable)
- Heures de travail (partiel et total)
- Status de lamachine
- Messages d'erreur
- Diagnosis automatique
- Commutation en fonction manuelle et descente assistée
- Vitesse de la lame (optional).

Construction en fonte robuste pour haute performance sur sections de coupe jusqu'à 255 mm de diamètre. Possibilité de coupe de 0° à 60° à droite et jusqu'à 45° à gauche avec "Plateau" d'appui matériel tournant de nouvelle conception protégé contre la pénétration des copeaux et contre le grippage provoqué par la rouille.

**Hauteur plan de travail: 940 mm.**

**THOMAS**

# SuperTrad 301 SO Digit

**ACCESSORI**

- Inverter per velocità di taglio visualizzate sul display da 20 a 105 m/min.
- Nebulizzatore pneumatico lubro-refrigerante
- Rulliera lato carico 2 metri (capacità 240 kg)
- Rulliera lato scarico 2 metri con fermo (capacità 240 kg)
- Rulliera lato carico 2 metri (capacità 1000 kg)
- Rulliera lato scarico 2 metri con fermo (capacità 1000 kg)

**ACCESSORIES**

- Inverter from 20 to 105 mt/min. variable blade speed.
- Blade lubricant nebulizer.
- Rollerway on loading side L=2 mt (capacity 240 kg)
- Rollerway on unloading side L=2mt with bar stop (capacity 240 kg)
- Rollerway on loading side L=2 mt (capacity 1000 kg)
- Rollerway on unloading side L=2mt with bar stop (capacity 1000 kg)

**ACCESORIOS**

- Inverter 20 - 105 m/min. variador electrónico de la velocidad de la cinta.
- Pulverizador de aceite para la cinta.
- Mesa de rodillos L= 2 m. entrada (capacidad de carga 240 kg)
- Mesa de rodillos L= 2 m salida con barra graduada y tope manual (capacidad de carga 240 kg)
- Mesa de rodillos L= 2 m. entrada (capacidad de carga 1000 kg)
- Mesa de rodillos L= 2 m salida con barra graduada y tope manual (capacidad de carga 1000 kg)

**ZUBEHÖR**

- Inverter 20 bis 105 m/min. stufenlose Bandgeschwindigkeiten.
- Mikrodosier/-sprühsystem zur Schmierung des Sägebandes.
- Rollenbahn Zufuhrseite L=2 m (bis max kg 240)
- Rollenbahn Abfuhrseite L=2 mt Manueller Längenanschlag mit Skalierung (bis max kg 240)
- Rollenbahn Zufuhrseite L=2 m (bis max kg 1000)
- Rollenbahn Abfuhrseite L=2 mt Manueller Längenanschlag mit Skalierung (bis max kg 1000)

**ACCESSOIRES**

- Inverter de 20 à 105 m/min. vitesse variable de rotation lame.
- Pulvérisation de l'huile lubrifiant lame.
- Table à rouleaux L= 2 m.amont (capacité 240 kg)
- Table à rouleaux L= 2 m aval avec butée (capacité 240 kg)
- Table à rouleaux L= 2 m.amont (capacité 1000 kg)
- Table à rouleaux L= 2 m aval avec butée (capacité 1000 kg)

**Dati Tecnici - Technical Data**

Motore nastro 2 vel. – Blade Motor 2 speeds	kW	1 - 1.4
Elettropompa – Electropump	kW	0.11
Motore pompa idraulica – Hydraulic Pump Motor	kW	0.4
Rapporto riduttore – Gear-box reduction Ratio	l	40/1
Dimensioni lama – Blade Dimension	mm	2750x27x0.9
Diametro volani – Flywheel Diameter	mm	300
Velocità rotazione lama – Blade Speed	m/1'	33-66
Apertura Morsa – Vice Opening	mm	305
Inclinazione Arco – Sawframe Inclination	°	30
Altezza Piano lavoro – Working Height	mm	940
Ingombro Macchina – Machine Dimensions	mm	1200x2000x1950
Peso Macchina – Machine Weight	kg	510

**Con Inverter - With Inverter**

Motore nastro – Blade Motor	kW	1.5
Velocità rotazione lama – Blade Speed	m/1'	20÷105



45° 0° 45° 60°

●	160	255	190	110
■	140	250	180	110
■	170x120	300x200	190x170	110x150



2750x27x0.9

kW

1.0/1.4

mt / min

33/66



305 mm

kg

510

OPTION



A = 120 cm  
B = 200 cm  
H = 195 cm

# SuperTrad 380 Multi Mode

## ACCESSORI

- Rulliera lato carico 2 metri (capacità 240 kg)
- Rulliera lato scarico 2 metri con fermo (capacità 240 kg)
- Rulliera lato carico 2 metri (capacità 1000 kg)
- Rulliera lato scarico 2 metri con fermo (capacità 1000 kg)
- Nebulizzatore pneumatico lubro-refrigerante.
- Inverter per velocità programmabili da 20 a 105 m/1'.
- Morsa pneumatica: funzione automatica di chiusura e apertura della morsa.

## ACCESSORIES

- Rollerway on loading side L=2 mt (capacity 240 kg)
- Rollerway on unloading side L=2mt with bar stop (capacity 240 kg)
- Rollerway on loading side L=2 mt (capacity 1000 kg)
- Rollerway on unloading side L=2mt with bar stop (capacity 1000 kg)
- Blade lubricant nebulizer.
- Inverter from 20 to 105 mt/min. variable blade speed.
- Pneumatic Vice: automatic vice locking and opening.

## ACCESORIOS

- Mesa de rodillos L= 2 m. entrada (capacidad de carga 240 kg)
- Mesa de rodillos L= 2 m salida con barra graduada y tope manual (capacidad de carga 240 kg)
- Mesa de rodillos L= 2 m. entrada (capacidad de carga 1000 kg)
- Mesa de rodillos L= 2 m salida con barra graduada y tope manual (capacidad de carga 1000 kg)
- Pulverizador de aceite para la cinta.
- Inverter de 20 à 105 m/min. vitesse variable de rotation lame.
- Mordaza neumatica: con cierre y abertura automatico.

## ZUBEHÖR

- Rollenbahn Zufuhrseite L=2 m (bis max kg 240)
- Rollenbahn Abfuhrseite L=2 mt Manueller Längenanschlag mit Skalierung (bis max kg 240)
- Rollenbahn Zufuhrseite L=2 m (bis max kg 1000)
- Rollenbahn Abfuhrseite L=2 mt Manueller Längenanschlag mit Skalierung (bis max kg 1000)
- Mikrosdosier-/sprühsystem zur Schmierung des Sägebandes.
- Inverter 20 bis 105 m/min. Bandgeschwindigkeiten
- Pneumatischer Schraubstock: automatische Spannung.

## ACCESSOIRES


























- Table à rouleaux L= 2 m. amont (capacité 240 kg)
- Table à rouleaux L= 2 m aval avec butée (capacité 240 kg)
- Table à rouleaux L= 2 m. amont (capacité 1000 kg)
- Table à rouleaux L= 2 m aval avec butée (capacité 1000 kg)
- Pulvérisation de l'huile lubrifiant lame.
- Inverter de 20 à 105 m/min. vitesse variable de rotation lame.
- Etau pneumatique: serrage et ouverture automatique de l'étau.

## Dati Tecnici - Technical Data

Motore nastro 2 vel. – Blade Motor 2 speeds	kW	1.5 - 1.8
Elettropompa – Electropump	kW	0.05
Rapporto riduttore – Gear-box reduction Ratio	I	40/1
Dimensioni lama – Blade Dimension	mm	3310x27x0.9
Diametro volani – Flywheel Diameter	mm	355
Velocità rotazione lama – Blade Speed	m/1'	40-80
Apertura Morsa – Vice Opening	mm	340
Inclinazione Arco – Sawframe Inclination	°	30
Altezza Piano lavoro – Working Height	mm	940
Ingombro Macchina – Machine Dimensions	mm	1700x2150x2250
Peso Macchina – Machine Weight	kg	660

## Con Inverter - With Inverter

Motore nastro – Blade Motor	kW	1.8
Velocità rotazione lama – Blade Speed	m/1'	20÷105

 <b>MULTI MODE</b>	 45°	 0°	 45°	 60°	 <b>3310x27x0.9</b>	 <b>1.5/1.8</b>	 <b>40/80</b>	 <b>340 mm</b>	 <b>660</b>	<b>OPTION</b>  <b>VARIATOR</b>  <b>PNEUMATIC</b>
	 220	 300	 260	 180	 <b>A = 170 cm</b> <b>B = 215 cm</b> <b>H = 225 cm</b>					
 180	 260	 250	 170							
 200x160	 330x260	 270x200	 170x170							



# SuperTrad 380 Multi Mode

**Nuova segatrice a nastro multifunzionale con discesa dell'arco assistita da regolatore idraulico.** La versione MULTIMODE dispone di 3 Funzioni!:

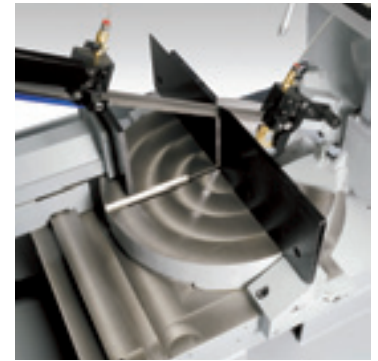
- Discesa assistita dell'arco con avvicinamento rapido della lama al pezzo da tagliare.
- Discesa manuale dell'arco con velocità di discesa costante.
- Discesa manuale dell'arco con velocità di discesa libera.

Costruzione in ghisa massiccia per alte prestazioni su sezioni di taglio fino a 300mm di diametro. Possibilità di taglio da 0° a 60° a destra e fino a 45° a sinistra. "Plateau" di appoggio materiale girevole di nuova concezione protetto contro la penetrazione dei trucioli ed il grippaggio provocato dalla ruggine. Avvicinamento rapido della morsa tramite specifica leva di rilascio. Gruppo guidalama di precisione costituito da placchette con riporti in widia affiancate da cuscinetti. Tensionamento della lama elettromeccanico con visualizzazione su manometro. Braccio porta rullo supporto materiale. Asta con scala millimetrata e fermo barra.

**Altezza piano di lavoro: 940 mm.**



Piano girevole / Round Table



## New multi-function metal bandsawing machine with sawframe gravity downfeed controlled by hydraulic cylinder.

The Multi-Mode version provides 3 Functions!:

- Automatic sawframe downfeed with quick approach of the blade to the material being cut.
- Manual sawframe downfeed with constant feed rate.
- Manual sawframe downfeed with free feed rate.

Made of massive iron castings for high performance on cutting sections up to 300 mm diameter.

New round working table "Plateau" providing precision mitering from 0° to 60° to the right and 45° to the left, protected against chips obtrusion and rust seizure.

**Working table height: 940 mm.**

## Nueva sierra de cinta robusta multifuncional con bajada controlada del arco.

La version Multi-Mode ofrece 3 Funciones!:

- Bajada controlada del arco con acercamiento rápido de la cinta al material de trabajo.
- Bajada manual del arco con velocidad de bajada constante.
- Bajada manual del arco con velocidad de bajada libre.

Estructura pesada en fundición maciza para altas ejecuciones de corte hasta 300mm diámetro. Posibilidad de corte de 0° a 60° a la derecha y hasta 45° a la izquierda con plancha de apoyo material redonda ("plateau" giratorio) que ha sido concebido para evitar el daño por oxidación y por la penetración de las virutas.

**Altura de trabajo: 940 mm.**

## Neue Multi-Funktion Bandsägemaschine mit Absenkbarem Sägerahmen.

Die MULTI-MODE Version verfügt über 3 Funktionen!:

- Automatische Sägerahmen-Absenkung mit Schnellgang.
- Manuelle Sägerahmen-Absenkung mit gleichmäßigem Vorschub.
- Manuelle Sägerahmen-Absenkung mit freiem Vorschub.

Aus massivem Stahlguss mit einem neuen Rundtisch für präzise Gehrungsschnitte ausgestattet ohne dabei bei Schnittende den Arbeitstisch zu beschädigen. Der Arbeitstisch wurde so entwickelt das er gegen Rost und festklemmende Späne geschützt ist.

**Höhe der Arbeitsplatte: 940 mm.**

## Nouvelle scie à ruban multi-fonction avec descente de l'archet assistée par régulateur hydraulique.

La version Multi-Mode dispose de 3 Fonctions!:

- Descente assistée de l'archet avec approche rapide de la lame à la pièce à couper.
- Descente manuelle de l'archet avec vitesse de descente constante.
- Descente manuelle de l'archet avec vitesse de descente libre.

Construction en fonte robuste pour haute performance sur sections de coupe jusqu'à 300 mm de diamètre. Possibilité de coupe de 0° à 60° à droite et jusqu'à 45° à gauche avec "Plateau" d'appui matériel tournant de nouvelle conception protégé contre la pénétration des copeaux et contre le grippage provoqué par la rouille.

**Hauteur plan de travail: 940 mm.**

# SuperTrad 380 SO Digit

**Nuova segatrice a nastro semi-automatica idraulica dotata di interfaccia operatore di facile apprendimento con display per informazioni su**

- Conteggio dei pezzi tagliati (contapezzi programmabile)
- Ore di lavoro parziali e totali
- Stato della macchina
- Messaggi di errore
- Segnalazione guasti
- Commutazione in funzione manuale e discesa controllata
- Velocità della lama (optional).

Costruzione in ghisa massiccia per alte prestazioni su sezioni di taglio fino a 300mm di diametro. Possibilità di taglio da 0° a 60° a destra e fino a 45° a sinistra con "plateau" di appoggio materiale girevole di nuova concezione studiato per evitare l'impatto con la lama ed il conseguente deterioramento; inoltre protezione contro la penetrazione dei trucioli ed il grippaggio provocato dalla ruggine. Gruppo guidalama di precisione costituito da placchette con riporti in widia affiancate da cuscinetti. **Altezza piano di lavoro: 940 mm.**



**New semi-automatic hydraulic metal bandsawing machine equipped with operator's interface for quick visualization of functional information such as:**

- Piece-counter (programmable)
- Working hours (partial and total)
- Machine status
- Error messages
- Self diagnosis
- Selection to manual function and sawframe gravity downfeed
- Blade speed (optional).

Made of massive iron castings for high performance on cutting sections up to 300mm diameter. New roundworking table "Plateau" providing precision mitering from 0° to 60° to the right and 45° to the left, protected against chips obtrusion and rust seizure.

**Working table height: 940 mm.**

**Nueva sierra de cinta robusta semi-automática hidráulica con interfase operador de facil aprendizaje con display para información sobre:**

- Contador piezas cortadas (programmable)
- Horas de trabajo (parcial y total)
- Statusmáquina
- Mensajes de error
- Auto-diagnosis
- Cambio función manual y bajada controlada del arco
- Velocidad de la cinta (optional).

Estructura pesada en fundición macizo para altas ejecuciones de corte hasta 300 mm diámetro. Posibilidad de corte de 0° a 60° a la derecha y hasta 45° a la izquierda con plancha de apoyomaterial redonda ("Plateau" giratorio) que ha sido concebido para evitar el daño por oxidación y por la penetración de las viruta.

**Altura de trabajo: 940 mm.**

**Neue halb-automatische hydraulische Bandsägemaschine mit Bediener Interface sehr einfach zu bedienen. Display gibt dabei dem Bediener sämtliche Info über**

- Stückzähler (programmierbar)
- Betriebszeit-zähler (partial und total)
- Betriebszustand
- Fehlererkennung
- Selbstdiagnose
- Umschalten auf manuellen und automatische Sägerahmenabsenkung
- Bandgeschwindigkeit (option).

Aus massivem Stahlguss mit einem neuen Rundtisch für präzise Gehrungsschnitte 0°-60° rechts und fino 45° links ausgestattet ohne dabei bei Schnittende den Arbeitstisch zu beschädigen. Der Arbeitstisch wurde so entwickelt das er gegen Rost und festklemmende Späne geschützt ist.

**Höhe der Arbeitsplatte: 940 mm.**

**Nouvelle scie à ruban semi-automatique hydraulique avec interface opérateur pour consultation rapide sur visu de toute information sur:**

- Compteur pièces coupées (programmable)
- Heures de travail (partiel et total)
- Status de lamachine
- Messages d'erreur
- Diagnosis automatique
- Commutation en fonction manuelle et descente assistée
- Vitesse de la lame (optional).

Construction en fonte robuste pour haute performance sur sections de coupe jusqu'à 300 mm de diamètre. Possibilité de coupe de 0° à 60° à droite et jusqu'à 45° à gauche avec "Plateau" d'appui matériel tournant de nouvelle conception protégé contre la pénétration des copeaux et contre le grippage provoqué par la rouille.

**Hauteur plan de travail: 940 mm.**

**THOMAS**

# SuperTrad 380 SO Digit

**ACCESSORI**

- Rulliera lato carico 2 metri (capacità 240 kg)
- Rulliera lato scarico 2 metri con fermo (capacità 240 kg)
- Rulliera lato carico 2 metri (capacità 1000 kg)
- Rulliera lato scarico 2 metri con fermo (capacità 1000 kg)
- Nebulizzatore pneumatico lubro-refrigerante.
- Inverter per velocità programmabili da 20 a 105 m/1'.

**ACCESSORIES**

- Rollerway on loading side L=2 mt (capacity 240 kg)
- Rollerway on unloading side L=2 mt with bar stop (capacity 240 kg)
- Rollerway on loading side L=2 mt (capacity 1000 kg)
- Rollerway on unloading side L=2 mt with bar stop (capacity 1000 kg)
- Blade lubricant nebulizer.
- Inverter from 20 to 105 mt/min. variable blade speed.

**ACCESORIOS**

- Mesa de rodillos L= 2 m.entrada (capacidad de carga 240 kg)
- Mesa de rodillos L= 2 m salida con barra graduada y tope manual (capacidad de carga 240 kg)
- Mesa de rodillos L= 2 m.entrada (capacidad de carga 1000 kg)
- Mesa de rodillos L= 2 m salida con barra graduada y tope manual (capacidad de carga 1000 kg)
- Pulverizador de aceite para la cinta.
- Inverter 20-105 m/min. variador electrónico de la velocidad de la cinta.

**ZUBEHÖR**

- Rollenbahn Zufuhrseite L=2 m (bis max kg 240)
- Rollenbahn Abfuhrseite L=2 mt Manueller Längenanschlag mit Skalierung (bis max kg 240)
- Rollenbahn Zufuhrseite L=2 m (bis max kg 1000)
- Rollenbahn Abfuhrseite L=2 mt Manueller Längenanschlag mit Skalierung (bis max kg 1000)
- Mikrodosier/-sprühsystem zur Schmierung des Sägebandes.
- Inverter 20 bis 105 m/min. stufenlose Bandgeschwindigkeiten.

**ACCESSOIRES**

- Table à rouleaux L= 2 m. amont (capacité 240 kg)
- Table à rouleaux L= 2 m aval avec butée (capacité 240 kg)
- Table à rouleaux L= 2 m. amont (capacité 1000 kg)
- Table à rouleaux L= 2 m aval avec butée (capacité 1000 kg)
- Pulvérisation de l'huile lubrifiant lame.
- Inverter de 20 à 105 m/min. vitesse variable de rotation lame.

**Dati Tecnici - Technical Data**

Motore nastro 2 vel. – Blade Motor 2 speeds	kW	1.5 - 1.8
Elettropompa – Electropump	kW	0.12
Motore pompa idraulica – Hydraulic Pump Motor	kW	0.4
Rapporto riduttore – Gear-box reduction Ratio	I	40/1
Dimensioni lama – Blade Dimension	mm	3310x27x0.9
Diametro volani – Flywheel Diameter	mm	355
Velocità rotazione lama – Blade Speed	m/1'	40-80
Apertura Morsa – Vice Opening	mm	340
Inclinazione Arco – Sawframe Inclination	°	30
Altezza Piano lavoro – Working Height	mm	940
Ingombro Macchina – Machine Dimensions	mm	1700x2150x2250
Peso Macchina – Machine Weight	kg	750

**Con Inverter - With Inverter**

Motore nastro – Blade Motor	kW	1.8
Velocità rotazione lama – Blade Speed	m/1'	20÷105



●	220	300	260	180
■	180	260	250	170
■	200x160	330x260	270x200	170x170



3310x27x0.9

kW

1.5/1.8

mt / min

40/80



340 mm



750

OPTION



A = 170 cm  
B = 215 cm  
H = 225 cm

# SuperTrad 300 AOCN Evolution

## ACCESSORI

- Inverter per velocità programmabili da 20 a 100 m/1'.
- Rullo verticale per taglio a pacco.
- Morse verticali idrauliche per taglio a pacco 90°.
- Staffa antibava: dispositivo che tiene bloccato in morsa il pezzo tagliato.
- Nebulizzatore pneumatico lubro-refrigerante.
- Evacuatore trucioli motorizzato
- Cassetta decantazione e raccolta trucioli.
- Commutatore per funzionamento manuale.
- Rulliera lato carico 2 mt (capacità 1000 Kg).
- Pc connection – interfaccia pc remoto (collegamento via cavo su pc per gestione programmi lavoro direttamente da ufficio produzione.

## ACCESSORIES

- Inverter from 20 to 100 mt/min. variable blade speed.
- Vertical roller for bundle cutting.
- Hydraulic Vertical Vices for bundle cutting 90°.
- Anti-burr vice: additional workpiece clamping.
- Blade lubricant nebulizer.
- Power chips conveyor.
- Swarf-coolant separation box for chips conveyor.
- Manual / Automatic mode Switch.
- Rollerway on loading side L=2 mt (capacity 1000 kg).
- PC Connection – remote PC interface (wire connection check-up Sawing Machine – PC).

## ACCESORIOS

- Inverter 20-100 m/min. variador electrónico de la velocidad de la cinta.
- Rodillo vertical para corte en paquetes.
- Mordazas verticales hidráulicas para cortes en paquetes 90°.
- Mordaza anti-rebaba: con cierre extra de la pieza a cortar.
- Pulverizador de aceite para la cinta.
- Extractor de virutas automático.
- Box para virutas.
- Commutador mode Manual/Automatic.
- Regulador hidráulico de presión de las mordazas.
- PC Connection – remote PC interface (wire connection check-up Sierra – PC)

## ZUBEHÖR

- Inverter 20 bis 100 m/min. stufenlose Bandgeschwindigkeiten.
- Vertikalroller für Bündelsägen.
- Hydraulische Bündelspanvorrichtung 90°.
- Gegenspannvorrichtung: für doppelte Werkstückspannung.
- Mikrosdier/-sprühsystem zur Schmierung des Sägebandes.
- Späneförderer.
- Späneauffangbehälter.
- Manual/Automatic mode Switch.
- Rollenbahn Zufuhrseite L=2 m (bis max kg 1000)
- PC Connection – remote PC interface (wire connection check-up Bandsäge – PC)

## ACCESSOIRES

- Inverter de 20 à 100 m/min. vitesse variable de rotation lame.
- Rouleau vertical pour coupe en paquet.
- Etau verticaux hydrauliques pour serrage en paquet 90°.
- Etau anti-bavure: serrage additionnel de la pièce à couper.
- Pulvérisation de l'huile lubrifiant lame.
- Convoyeur de copeaux motorisé.
- Bac à copeaux pour convoyeur.
- Commutateur mode Manual/Automatic.
- Table à rouleaux L= 2 m.amont (capacité 1000 kg)
- PC Connection – remote PC interface (wire connection check-up Scie – PC)

## Dati Tecnici - Technical Data

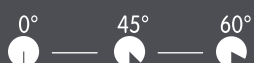
Motore nastro 2 vel. – Blade Motor 2 speeds	kW	1.3/1.9
Elettropompa – Electropump	kW	0.15
Motore pompa idraulica – Hydraulic Pump Motor	kW	1.1
Rapporto riduttore – Gear-box reduction Ratio	l	40/1
Dimensioni lama – Blade Dimension	mm	2750x27x0.9
Diametro volani – Flywheel Diameter	mm	300
Velocità rotazione lama – Blade Speed	m/1'	33-66
Apertura Morsa – Vice Opening	mm	290
Inclinazione Arco – Sawframe Inclination	°	30
Altezza Piano lavoro – Working Height	mm	740
Ingombro Macchina – Machine Dimensions	mm	2000x2030x1850
Peso Macchina – Machine Weight	kg	900

## Avanzamento - Material Feeding

Corsa meccanica del carro – Carriage mechanical stroke	mm	500
Apertura morse avanzamento – Feeding vice opening	mm	290
Sfrido finale ciclo automatico – Material butt	mm	255

## Con Inverter - With Inverter

Motore nastro – Blade Motor	kW	1.5
Velocità rotazione lama – Blade Speed	m/1'	20÷100



●	255	190	-
■	240	180	-
■	280x200	190x170	-



kW  
1.3/1.9

mt / min  
33/66



kg  
900



0°  
280x130



A = 200 cm  
B = 203 cm  
H = 185 cm

## OPTION



# SuperTrad 300 AOCN Evolution

## Segatrici automatiche idrauliche a controllo numerico ad alto rendimento per il taglio in serie di materiale di medie dimensioni.

Massima stabilità e precisione. Nuovissimo strumento a controllo digitale, facile da usare, il display fornisce tutte le informazioni operative con programmazione e archivio di passi con contapezzi e lunghezze di taglio, esecuzione automatica di passi diversi all'interno del medesimo programma, conteggio ore di lavoro, diagnostica e allarmi. Il nuovo sistema magnetico di misurazione della lunghezza di taglio garantisce sicurezza d'uso anche in presenza di sporco o agenti chimici. Memorizzazione dell'altezza di taglio direttamente dallo strumento. Selezione ciclo di taglio semi-automatico. Riduttore con ingranaggi in bagno d'olio. Doppia velocità di rotazione della lama. Tensionamento della lama elettromeccanico. Blocchetti guidalama di precisione con placchette in carburo di tungsteno e cuscinetti regolabili. Corsa meccanica dell'avanzamento barra: 500mm. (ripetibile automaticamente) - Spezzone fine barra in ciclo automatico: 255 mm. **Altezza piano di lavoro: 740 mm.**



### Automatic hydraulic bandsawing machines with numerical control ideal for large cutting sections.

Higher stability and precision. New digital controller, easy to use, display to show operational instructions with control and archive over program steps including piece-counter and cutting length, automatic execution of different steps within one program, work timer, diagnosis and alarms. New magnetic linear system controlling the cutting length ensures safer use in presence of dirt and chemicals. Registration of the cutting height from the controller.

Semi-automatic function. Gear-box in oil bath. Two cutting speeds. Electromechanical blade tension. Precision blade-guides with hard metal pads and adjustable bearings. Mechanical stroke of the bar feeding system: 500 mm. (automatic feeding repetition) - Lift over material on automatic cycle: 255 mm.

**Working table height: 740 mm.**

### Sierras de cinta robustas automáticas hidráulicas indicadas para el corte de materiales macizos.

Estructura pesada y precisión de corte. Nuevo panel de control digital dirigido por CN, fácil de usar, display que muestra la operativa de funcionamiento con programas de corte y archivo de pasos de programa incl. contador de piezas y longitudes de corte, realización automática de pasos diferentes en el mismo programa, temporizador de trabajo, diagnosis y alarmas. Nuevo sistema magnético lineal de medición de longitud de corte para garantizar su funcionamiento incluso en presencia de suciedad y agentes químicos. Memorización de l'altura de corte en el mando. Función semi-automática. Reductor mecánico en baño de aceite. Dos velocidades de corte. Tensionamiento de la cinta electro-mecánico. Guía-cinta de precisión combinada de carburo de tungsteno y cojinetes. Carrera mecánica de l'alimentador barra: 500mm. (repetible automáticamente) - Final de barra en ciclo automático: 255 mm. **Altura de trabajo: 740 mm.**

### Massive automatische hydraulische Bandsägemaschinen zum Sägen von schweren Materialien.

Höhere Stabilität und Schnittpräzision. Neues NC Digitalsteuerepult mit Mikroprozessor, einfach zu bedienen, Multifunktionsdisplay mit Programmierung und Archivdatei inkl. Stückzähler und Schnittlänge, automatische Ausführung von verschiedenen Subprogrammen, Betriebszähler, Diagnosis, Fehlererkennung und Alarmen. Einstellung der Schnitthöhe direkt von der Steuerung. Halbautomatische Funktion. Ölbaduntersetzungsgetriebe. Zwei Schnittgeschwindigkeiten. Elektro-mechanische Sägebandspannung. Präzise Sägebandführung über Hartmetall und einstellbare Rollenlager. Mechanischer Hub des Zuführers: 500mm. (automatische Hubwiederholung) - Reststücklänge: 255mm

**Höhe der Arbeitsplatte: 740 mm.**

### Scies à ruban automatiques hydrauliques, haut rendement, idéales pour la coupe de profilés métalliques et de sections de coupe pleines.

Haute stabilité et précision. Nouveau pupitre digital à commande numérique, facile à utiliser, affichage Multi-fonction avec programmation et archives avec compteur de pièces et longueurs de coupe, exécution automatique de subprogrammes différents, temps de travail, informations opératives, diagnosis et alarmes. Réglage de l'hauteur de coupe directement sur le pupitre. Fonction semiautomatique.

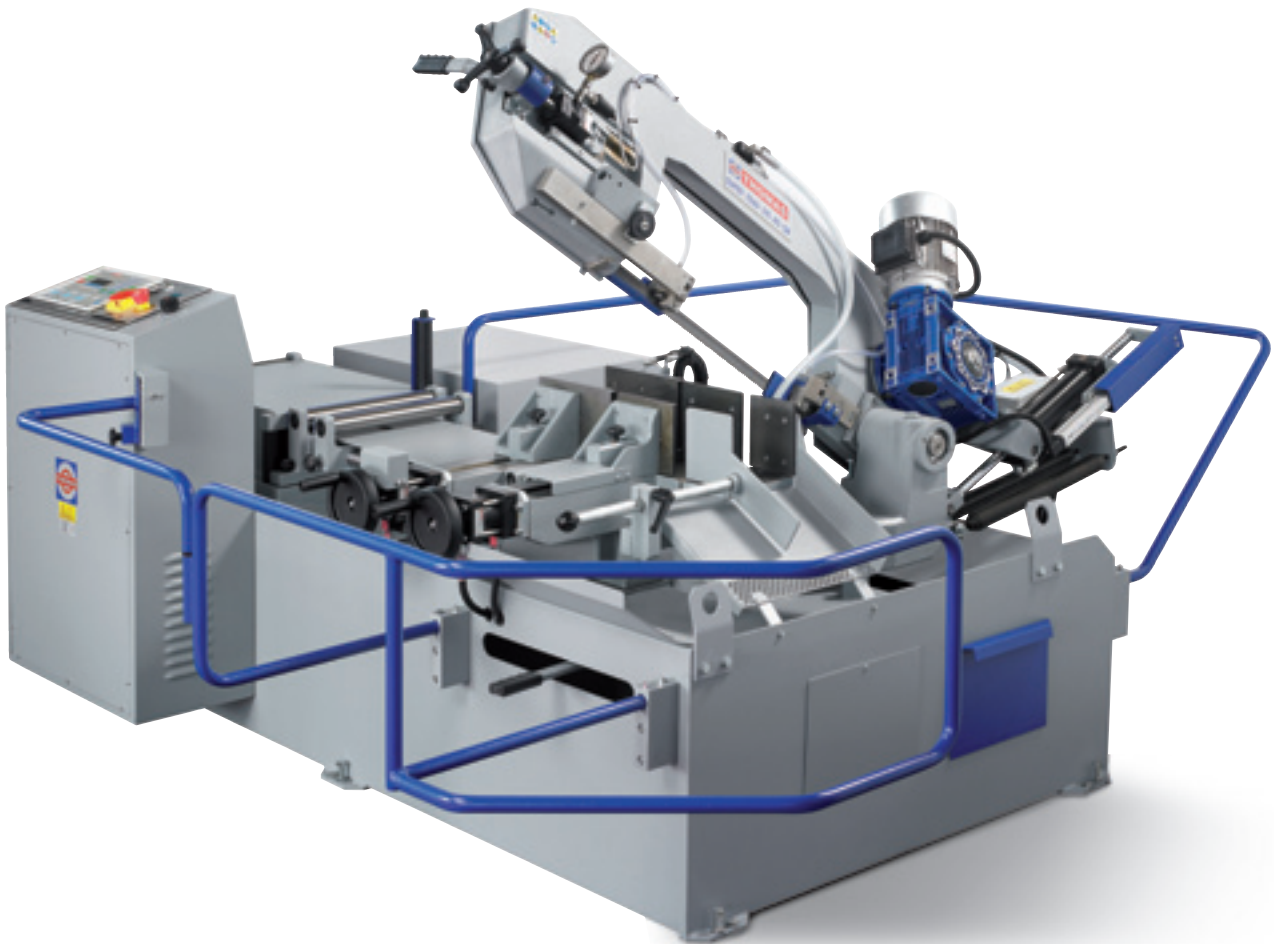
Reducteur avec rouages en bain d'huile. Double vitesse de rotation de la lame. Tension de la lame électromécanique. Bloc guide-lame de précision avec plaquettes en carbure de tungstène et coussinets réglables. Course mécanique de l'avance-barre: 500mm. (répétition de l'avance automatique) - Morceau de fin de barre: 255mm **Hauteur plan de travail: 740 mm.**



# SuperTrad 370 AOCN Evolution

**Segatrici automatiche idrauliche a controllo numerico ad alto rendimento per il taglio in serie di materiale di medie dimensioni.**

Massima stabilità e precisione. Nuovissimo strumento a controllo digitale, facile da usare, il display fornisce tutte le informazioni operative con programmazione e archivio di passi con contapezzi e lunghezze di taglio, esecuzione automatica di passi diversi all'interno del medesimo programma, conteggio ore di lavoro, diagnostica e allarmi. Il nuovo sistema magnetico di misurazione della lunghezza di taglio garantisce sicurezza d'uso anche in presenza di sporco o agenti chimici. Memorizzazione dell'altezza di taglio direttamente dallo strumento. Selezione ciclo di taglio semi-automatico. Riduttore con ingranaggi in bagno d'olio. Tensionamento della lama elettromeccanico. Blocchetti guida lama di precisione con placchette in carburo di tungsteno e cuscinetti regolabili. Corsa meccanica dell'avanzamento barra: 500mm. (ripetibile automaticamente) - Spezzone fine barra in ciclo automatico: 215 mm. **Altezza piano di lavoro: 740 mm.**



## **Automatic hydraulic bandsawing machines with numerical control ideal for large cutting sections.**

Higher stability and precision. New digital controller, easy to use, display to show operational instructions with control and archive over program steps including piece-counter and cutting length, automatic execution of different steps within one program, work timer, diagnosis and alarms. New magnetic linear system controlling the cutting length ensures safer use in presence of dirt and chemicals. Registration of the cutting height from the controller.

Semi-automatic function. Gear-box in oil bath. Electromechanical blade tension. Precision blade-guides with hard metal pads and adjustable bearings.

Mechanical stroke of the bar feeding system: 500 mm. (automatic feeding repetition) - Left over material on automatic cycle: 215 mm.

**Working table height: 740 mm.**

## **Sierras de cinta robustas automáticas hidráulicas indicadas para el corte de materiales macizos.**

Estructura pesada y precisión de corte. Nuevo panel de control digital dirigido por CN, fácil de usar, display que muestra la operativa de funcionamiento con programas de corte y archivo de pasos de programa incl. contador de piezas y longitudes de corte, realización automática de pasos diferentes en el mismo programa, temporizador de trabajo, diagnosis y alarmas. Nuevo sistema magnético lineal de medición de longitud de corte para garantizar su funcionamiento incluso en presencia de suciedad y agentes químicos. Memorización de l'altura de corte en el mando. Función semi-automática. Reductor mecánico en baño de aceite. Tensionamiento de la cinta electro-mecánico. Guía-cinta de precisión combinada de carburo de tungsteno y cojinetes. Carrera mecánica de l'alimentador barra: 500mm. (repetible automáticamente) - Final de barra en ciclo automático: 215 mm.

**Altezza di lavoro: 740 mm.**

## **Massive automatische hydraulische Bandsägemaschinen zum Sägen von schweren Materialien.**

Höhere Stabilität und Schnittpräzision. Neues NC Digitalsteuerpult mit Mikroprozessor, einfach zu bedienen, Multifunktionsdisplay mit Programmierung und Archivdatei inkl. Stückzähler und Schnittlänge, automatische Ausführung von verschiedenen Subprogrammen, Betriebszähler, Diagnosis, Fehlererkennung und Alarmen. Einstellung der Schnitthöhe direkt von der Steuerung. Halbautomatische Funktion. Ölbaduntersetzungsgetriebe. Elektro-mechanische Sägebandspannung. Präzise Sägebandführung über Hartmetall und einstellbare Rollenlager. Mechanischer Hub des Zuführers: 500mm. (automatische Hubwiederholung) - Reststücklänge: 215mm

**Höhe der Arbeitsplatte: 740 mm.**

## **Scies à ruban automatiques hydrauliques, haut rendement, idéales pour la coupe de profils métalliques et de sections de coupe pleines.**

Haute stabilité et précision. Nouveau pupitre digital à commande numérique, facile à utiliser, affichage Multi-fonction avec programmation et archives avec compteur de pièces et longueurs de coupe, exécution automatique de subprogrammes différents, temps de travail, informations opératives, diagnosis et alarmes. Réglage de l'hauteur de coupe directement sur le pupitre. Fonction semiautomatique.

Reducteur avec rouages en bain d'huile. Tension de la lame électromécanique. Bloc guide-lame de précision avec plaquettes en carbure de tungstène et coussinets réglables. Course mécanique de l'avance-barre: 500mm. (répétition de l'avance automatique) - Morceau de fin de barre: 215mm

**Hauteur plan de travail: 740 mm.**

**THOMAS**

# SuperTrad 370 AOCN Evolution

**ACCESSORI**

- Morse verticali idrauliche per taglio a pacco 90°
- Evacuatore trucioli motorizzato
- Cassetta decantazione e raccolta trucioli
- Nebulizzatore pneumatico lubro-refrigerante
- Commutatore per funzionamento manuale
- Pc connection – interfaccia pc remoto (collegamento via cavo su pc per gestione programmi lavoro direttamente da ufficio produzione)
- Dispositivo controllo idraulico pressione morse
- Rulliera lato carico 2 metri (capacità 1000 Kg)

**ACCESSORIES**

- Hydraulic Vertical Vices for bundle cutting 90°
- Power chips conveyor.
- Swarf-coolant separation box for chips conveyor.
- Blade lubricant nebulizer.
- Manual/Automatic mode Switch.
- PC Connection – remote PC interface (wire connection check-up Sawing Machine – PC)
- Vices pressure hydraulic regulator.
- Rollerway on loading side L=2 mt (capacity 1000 kg)

**ACCESORIOS**

- Mordazas verticales hidraulicas para cortes en paquetes 90°
- Extractor de virutas automatico.
- Box para virutas.
- Pulverizador de aceite para la cinta.
- Commutador mode Manual/Automatic.
- PC Connection – remote PC interface (wire connection check-up Sierra – PC)
- Regulador hidraulico de presion de las mordazas.
- Mesa de rodillos L= 2 m. entrada (capacidad de carga 1000 kg)

**ZUBEHÖR**

- Hydraulische Bündelspannvorrichtung 90°
- Späneförderer.
- Späneauffangbehälter.
- Mikrodosier/-sprühsystem zur Schmierung des Sägebandes.
- Manual/Automatic mode Switch.
- PC Connection – remote PC interface (wire connection check-up Bandsäge – PC)
- Hydraulische Spanndruckregulierung.
- Rollenbahn Zufuhrseite L=2 m (bis max kg 1000)

**ACCESSOIRES**

- EtauX verticaux hydrauliques pour serrage en paquet 90°
- Convoyeur de copeaux motorisé.
- Bac à copeaux pour convoyeur.
- Pulvérisation de l'huile lubrifiant lame.
- Commutateur mode Manual/Automatic.
- PC Connection – remote PC interface (wire connection check-up Scie – PC)
- Regulateur hydraulique de pression étaux.
- Table à rouleaux L= 2 m.amont (capacité 1000 kg)

**Dati Tecnici - Technical Data**

Motore nastro – Blade Motor	kW	2.2
Elettropompa – Electropump	kW	0.2
Motore pompa idraulica – Hydraulic Pump Motor	kW	1.1
Rapporto riduttore – Gear-box reduction Ratio	l	40/1
Dimensioni lama – Blade Dimension	mm	3240x27x0.9
Diametro volani – Flywheel Diameter	mm	355
Velocità rotazione lama – Blade Speed	m/1'	20-105
Apertura Morsa – Vice Opening	mm	355
Inclinazione Arco – Sawframe Inclination	°	30
Altezza Piano lavoro –Working Height	mm	740
Ingombro Macchina – Machine Dimensions	mm	2750x2450x2000
Peso Macchina – Machine Weight	kg	1200

**Avanzamento - Material Feeding**

Corsa meccanica del carro – Carriage mechanical stroke	mm	500
Apertura morse avanzamento – Feeding vice opening	mm	355
Sfrido finale ciclo automatico – Material butt	mm	215

									<b>OPTION</b>   
					2.2	20/105	1200		
					350x150		A = 275 cm B = 245 cm H = 200 cm		





**THOMAS**

Metal Sawing Machines

**THOMAS spa** - Via Pasubio, 32  
36033 Isola Vicentina - Vicenza  
Tel +39.0444.976.105  
Fax +39.0444.976.934  
[thomas@thomas.it](mailto:thomas@thomas.it) - [www.thomas.it](http://www.thomas.it)



**SINCERT**



- Migliorie e/o modifiche potranno essere apportate senza preavviso in qualsiasi momento.
- *Le immagini contenute in questa pubblicazione possono mostrare opzioni ed accessori acquistabili con sovrapprezzo. Chiedete maggiori informazioni al vostro rivenditore.*
- Improvements and/or changes may occur at any time without prior warning.
- *The pictures contained in this publication may show some options and accessories which are to be charged separately. Contact your vendor for more information*